



Our ref  
Наш №

9-472

Date  
Дата

09.04.19

**Mr. Juan Pedro Irigoien,  
National Administrative  
National Civil Aviation Administration  
Argentine Republic**

Buenos Aires

Dear Mr. Juan Pedro Irigoien,

Department of the State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation presents its compliments to the National Civil Aviation Administration of the Argentine Republic and has the honor to address as follows.

The Department has considered the request of the Argentine side to include points New York, Miami and Rome as intermediate on the route Moscow – Buenos Aires – Moscow and informs that it has no objection to the inclusion of the mentioned points into the route table of the Annex of the Air Services Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Argentine Republic dated June 25, 1998 as intermediate points for Russian and Argentine air carriers without using 5<sup>th</sup> freedom traffic right.

We propose to consider your letter (attached) and this letter as an agreement between Aeronautical Authorities of Argentina and Russia on the above issue.

We hope to continue our mutually beneficial cooperation.

Sincerely yours,

Svetlana Petrova  
Director,  
Department of the State Policy in Civil Aviation



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

NOTA MT

BUENOS AIRES,

AL SEÑOR MINISTRO DE TRANSPORTE  
DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

Mr. Yevgeny DIETRICH Razhdestvenka Street, 1, Bldg 1;  
Moscow, 109012, RUSSIAN FEDERATION:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con relación al marco bilateral entre la FEDERACIÓN DE RUSIA y la REPÚBLICA ARGENTINA en materia de servicios aéreos.

En este sentido, y con base en las negociaciones entre OAO AEROFLOT - AEROLÍNEAS RUSAS y AEROLÍNEAS ARGENTINAS S.A., ambos miembros de la Alianza Skyteam, tengo asimismo el agrado de proponer la modificación del Cuadro de Rutas obrante como Anexo del "Acuerdo sobre Servicios Aéreos entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la Federación de Rusia" (en adelante, el Acuerdo) suscripto el 25 de junio de 1998 y en vigor desde el 16 de enero de 2004.

La propuesta consiste en la inclusión como puntos intermedios de la ruta Buenos Aires - Moscú - Buenos Aires, las ciudades de Nueva York (Estados Unidos de América), Miami (Estados Unidos de América) y Roma (República Italiana).

En caso de resultar aceptable esta propuesta de modificación, esta Nota y su confirmación constituirán la correspondiente enmienda al Cuadro de Rutas vigente, acordada entre Autoridades Aeronáuticas, de conformidad con el

IF-2018-59743288-APN-DNCA#ANAC

Página 1 de 3



**Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto**

procedimiento establecido en el Artículo 19 del Acuerdo, la cual entrará en vigor en la fecha de su Nota de respuesta.

Hago propicia esta oportunidad para expresarle mi mayor consideración.

**IF-2018-59743288-APN-DNTA#ANAC**

**Página 2 de 3**



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

NON OFFICIAL TRANSLATION

TO THE MINISTER OF TRANSPORT  
OF THE RUSSIAN FEDERATION  
Mr. Yevgeny DIETRICH  
Rozhdestvenka Street, 1, Bldg 1;  
Moscow, 109012, RUSSIAN FEDERATION:

I have the honor to address you in relation to the bilateral air services agreement between the RUSSIAN FEDERATION and the ARGENTINE REPUBLIC.

In this sense, and pursuant to the negotiations between OAO AEROFLOT RUSSIAN AIRLINES and AEROLÍNEAS ARGENTINA S.A., both members of the Skyteam Alliance, I have likewise the honour to propose the modification of the route schedule appearing as Annex to the "Air Services Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Russian Federation" (hereinafter, the Agreement), signed on 25 June 1998 and in force since 18 January 2004.

The proposal regards the inclusion as intermediate points in the route Buenos Aires – Moscow - Buenos Aires, of the cities of New York (United States of America), Miami (United States of America) and Rome (Italian Republic).

If this proposal of modification is acceptable, this Note and its confirmation shall constitute the pertinent amendment to the route schedule in force, agreed upon between aeronautical authorities according to the procedure set forth in Article 19 of the Agreement, which shall come into force on the date of the note of reply.

I avail myself of this opportunity to express the assurances of my highest consideration.

IR-2018-59743288-APN-DNTA#ANAC

Página 3 de 3



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

NOTA MT

BUENOS AIRES,

AL SEÑOR MINISTRO DE TRANSPORTE

DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

Mr. Yevgeny DIETRICH Rozhdestvenka Street, 1, Bldg 1;

Moscow, 109012, RUSSIAN FEDERATION:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con relación al marco bilateral entre la FEDERACIÓN DE RUSIA y la REPÚBLICA ARGENTINA en materia de servicios aéreos.

En este sentido, y con base en las negociaciones entre OAO AEROFLOT - AEROLÍNEAS RUSAS y AEROLÍNEAS ARGENTINAS S.A., ambos miembros de la Alianza Skyteam, tengo asimismo el agrado de proponer la modificación del Cuadro de Rutas obrante como Anexo del "Acuerdo sobre Servicios Aéreos entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la Federación de Rusia" (en adelante, el Acuerdo) suscripto el 25 de junio de 1998 y en vigor desde el 16 de enero de 2004.

La propuesta consiste en la inclusión como puntos Intermedios de la ruta Buenos Aires – Moscú - Buenos Aires, las ciudades de Nueva York (Estados Unidos de América), Miami (Estados Unidos de América) y Roma (República Italiana).

En caso de resultar aceptable esta propuesta de modificación, esta Nota y su confirmación constituirán la correspondiente enmienda al Cuadro de Rutas vigente, acordada entre Autoridades Aeronáuticas, de conformidad con el

IF-2018-59743288-APN-DNTA#ANAC



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

procedimiento establecido en el Artículo 19 del Acuerdo, la cual entrará en vigor en la fecha de su Nota de respuesta.

Hago propicia esta oportunidad para expresarle mi mayor consideración.

IF-2018-59743288-APN-DNTA#ANAC

Página 2 de 3



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

NON OFFICIAL TRANSLATION

TO THE MINISTER OF TRANSPORT  
OF THE RUSSIAN FEDERATION  
Mr. Yevgeny DIETRICH  
Rozhdestvenka Street, 1, Bldg 1;  
Moscow, 109012, RUSSIAN FEDERATION:

I have the honor to address you in relation to the bilateral air services agreement between the RUSSIAN FEDERATION and the ARGENTINE REPUBLIC.

In this sense, and pursuant to the negotiations between OAO AEROFLOT RUSSIAN AIRLINES and AEROLÍNEAS ARGENTINA S.A., both members of the Skyteam Alliance, I have likewise the honour to propose the modification of the route schedule appearing as Annex to the "Air Services Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Russian Federation" (hereinafter, the Agreement), signed on 25 June 1998 and in force since 16 January 2004.

The proposal regards the inclusion as intermediate points in the route Buenos Aires -- Moscow - Buenos Aires, of the cities of New York (United States of America), Miami (United States of America) and Rome (Italian Republic).

If this proposal of modification is acceptable, this Note and its confirmation shall constitute the pertinent amendment to the route schedule in force, agreed upon between aeronautical authorities according to the procedure set forth in Article 19 of the Agreement, which shall come into force on the date of the note of reply.

I avail myself of this opportunity to express the assurances of my highest consideration.

IF-2018-59743288-APN-DNTA#ANAC

Página 3 de 3